

# LA PRENSA LIBRE

Diario de la Tarde

DIRECTOR, ALFREDO GREÑAS

AÑO XXI

San José, Costa Rica, A. C., jueves 21 de abril de 1910

NUMERO 6,700

## LA PRENSA LIBRE

DIRECTOR, Alfredo Greñas

### CONDICIONES

Suscripción mensual..... \$ 1-00  
Por semestre anticipado..... 5-50  
Por año, anticipado..... 10-00  
Comunicados, por columna..... 20-00

No se venden números sueltos.  
Avisos, precio convencional. Cuando no haya convenio expreso, se cobrará a 50 céntimos de colón el centímetro lineal de columna, por cada inserción. *Grandes rebajas para avisos por trimestres, semestres y años.*

### OFICINAS

Calle 2 norte, 125 varas al norte de la Oficina telegráfica.

APARTADO DE CORREOS, Número 11

JOSE MENDEZ CHAVEZ

Agente circulador y rotulador

—DE—

IMPRESION Y DISTRIBUCION

SAN JOSE DE COSTA RICA.—5ª AV. N. O. 4

DR. R. JIMENEZ NUÑEZ,

MÉDICO-CIRUJANO

DR. JOSE J. JIMENEZ NUÑEZ

CIRUJANO-DENTISTA

### OFICINA

Antiguo despacho del finado Dr. Gerardo Jiménez

7ª AVENIDA, FRENTE A CATEDRAL

## LINEA DE VAPORES DE LA UNITED FRUIT COMPANY

La United Fruit Company ofrece a sus favorecedores un servicio sin rival entre Puerto Limón y los puntos que abajo se expresan: Vapores "CARTAGO", "PARISMINA" y "HEREDIA" de 5,000 toneladas cada uno, harán servicio de cabotaje así: Entre Limón, y Bocas del Toro Panamá, todos los martes a las 9 p. m. Entre Limón y New Orleans, con escala en Puerto Barrios, Guatemala, y Belize, Honduras, cada viernes en la noche.

Vapores "LIMÓN", "SAN JOSE", y "ESPARTA" de 3,300 toneladas cada uno. Servicio semanal entre Limón y Boston; salen de Limón los domingos en la madrugada.

NOTA. Los pasajeros deben presentarse a la Oficina Americana en San José o Limón, tres días con anticipación antes de embarcarse para New Orleans o Mobile, a fin de obtener una constancia de haber permanecido en estos lugares durante dichos tres días.

Par más informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en San José o Limón y a los Sub-agentes Señores Sasso y Pirie, San José

E. J. HITCHCOCK,  
Administrador.

### LINEA

## Hamburguesa - Americana

### SERVICIO A LA

#### Itinerario para abril y mayo

Prinz Joachim ..... 11 abril  
Siberia ..... 18 abril  
Prinz August Wilhelm ..... 25 abril  
Sarnia ..... 2 mayo  
Prinz Joachim ..... 9 mayo  
Siberia ..... 16 mayo  
Prinz August Wilhelm ..... 23 mayo  
Sarnia ..... 30 mayo

Esta es la vía más rápida para la exportación de café. El café consignado por nuestra LINEA ATLAS será entregado en Londres en el término de 21 a 25 días. Hay vapor cada dos semanas para Londres y cada semana para Kingston.

Todos los vapores tienen camareras y médicos. Para más detalles dirigirse a las oficinas en San José o Limón.

OFICINA DE VENTAS  
Agentes generales.

## BOTICA ORIENTAL

Esquina de la 1ª Avenida y Calle 6ª

FRENTE AL MERCADO

## Compañía General

### Trasatlántica Francesa

El vapor MARTINIQUE saldrá de puerto Limón para Europa el día 17 de marzo de 1910, con escala en Colón, Puerto Colombia, Puerto Cabello, LA GUAYRA, CARUPANO, TRINIDAD, FORT DE FRANCE, BASSE TERRE, POINTE A PITRE, SANTANDER, BORDEAUX y EL HAVRE. Toma carga y pasajeros para Europa y los puertos de su itinerario.

Valor del pasaje en 1ª clase.....	F. 800.00
" " " 2ª clase.....	650.00
" " " 3ª clase.....	400.00
Camarotes de lujo para dos pasajeros.....	3.000.00
" " familia para dos pasajeros.....	2.400.00

Comando billete de ida y vuelta con privilegio por un año se hace una rebaja de 25%. A toda familia que pague el valor de 4 pasajes, comprendidos los criados en esta concesión, se les hará un descuento de 15%. El servicio en estos vapores es inmejorable, los camarotes son amplios, cómodos y elegantes. La comida es variada y de primera, se sirve vino blanco y tinto a discreción.

FELIPE J. ALVARADO & Co.

## Compañía Trasatlántica Española

(ANTES DE ANTONIO LOPEZ & Cª)

Servicio entre GENOVA y PUERTO LIMÓN  
Vapores rápidos con todas las comodidades modernas, buen trato, excelente mesa y todo el confort apetecible. El vapor MONTSERRAT

de 4,147 toneladas, llegará el día 6 o el 8 de mayo a Puerto Limón saliendo el mismo día para Colón, Puerto Colombia, Caracas, Puerto Cabello, La Guayra San Juan de Puerto Rico, Tenerife, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova.

Precios de pasaje a Canarias, Cádiz, Barcelona, Marsella y Génova

1ª clase 1ª categoría.....	\$ 170-00
1ª " 2ª ".....	150-00
1ª " 3ª ".....	140-00
2ª ".....	110-00
3ª " preferente.....	70-00
3ª " ordinaria.....	40-00

15 por ciento de rebaja en 1ª y 2ª a las familias que tomen más de 4 pasajes enteros.  
25 por ciento de rebaja en pasajes de ida y vuelta, valederos por un año. Para más informes dirigirse a

A. COLLADO, AGENTE

## ELDERS & FYFFES Lid.

### LINEA DIRECTA DE VAPORES

ENTRE PUERTO LIMÓN (COSTA RICA) Y BRISTOL (INGLATERRA)

Los vapores de esta línea hacen la travesía de Puerto Limón a Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

Pasaje de 1ª a Bristol.....	£ 20
" " ida y vuelta.....	" 38

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja del 10 por 100.

Para informes dirigirse a las Oficinas de la United Fruit Company en San José o Limón, y a los sub-agentes, Sasso & Pirie, San José.

E. J. HITCHCOCK,  
Administrador.

20 de mayo 1909.

## Tienda de novedades

— DE —

### MANUEL ROMERO

#### NOVEDAD!

La que da la primera nota de la moda y del buen gusto.  
La que da verdaderas novedades.  
La que une lo elegante a lo útil.  
La que pone los precios más bajos, en relación con la buena calidad de sus artículos.  
La que día a día aumenta el prestigio de que goza y gana más favor en el público.

#### SOBRETODOS PARA SENOFAS

CORTES PARA VESTIDOS : : :

TODO DE LAS ULTIMAS MODAS DE PARIS

## EL ESPEJO

Fábrica de Espejos, Lunas y Cuadros

J. Pereira y Compañía

CALLE 6ª N. (AL LADO DE LA BOTICA DE LA FE)

++ Apartado 461—SAN JOSE ++

Surtido completo de espejos nuevos, que se venden a mitad de precio. Se componen espejos manchados y se arreglan marcos. Se maturan y taladran cristales.

Trabajo Garantizado

## HOTEL COLOMBIA

¿Sabe Ud. cuál es el hotel más céntrico, el de más elegantes habitaciones altas, el que cuenta con succulenta mesa, espléndidos baños de aspersion, es decir, el que reúne todo el confort necesario en Puntarenas?

Es el Hotel Colombia, situado frente al Parque Victoria.

Precios al alcance de todos !!

Dirigirse a su propietario,

SEBASTIAN PACHON M.

## Northern Railway Company

Esta Compañía avisa al público de los siguientes cambios en su Itinerario, que principiará a regir, el día 4 de abril de 1910:

Los trenes directos entre San José y Limón, se correrán también los domingos. El tren No. 1 que ahora sale de Limón a las 10.30 a. m., y llega a San José a las 5.02 p. m., en lo sucesivo saldrá de Limón a las 10 a. m. y llegará a San José a las 4.15 p. m.

El tren local para el Este, que sale de San José a las 7 a. m., saldrá a las 6 a. m. y el mismo tren saldrá de Limón a las 6 a. m. en vez de las 6.15 a. m.

El tren de la mañana de Alajuela, saldrá de esa estación a las 6.30 a. m. en vez de las 7 a. m., y de regreso, saldrá de San José a las 8.15 a. m.

El tren de la mañana, saldrá de Cartago a las 7.05 a. m. en vez de las 7.15 a. m.

El tren que sale los sábados, de San José para Alajuela a las 2 p. m. ha sido anulado.

Como en lo sucesivo se correrán trenes directos entre Limón y San José los domingos, los trenes Nos. 1, 7 y 10 que se corrían ese día han sido anulados.

El tren para la Línea Vieja, saldrá de Siquirres a las 2.30 p. m. en vez de las 2.55 p. m.

El tren de los domingos para Paraíso, se correrá hasta Juan Viñas, saliendo de Cartago a las 11 a. m.

El servicio a los ramales de Cairo e Indiana, que solamente se hacía los sábados, también se hará los miércoles.

El tren a Río Banano, que sale de Limón a las 7 a. m., saldrá a las 6.15 a. m. corriendo los sábados hasta Bananito.

W. E. MULLINS,

Gerente General.

### CUENTO DIARIO

## La mecanógrafa

—El señor Secretario no puede recibir hoy, señora; suplica a usted vuelva mañana.

—Puesto que el señor Secretario no puede recibirme, ruego a usted, joven, haga llegar a sus manos esta carta de Mr. H.....

—Con mucho gusto, señora.

La anterior escena tenía lugar en un pequeño salón contiguo al despacho del señor Secretario de.....

Una señora enlutada, bastante hermosa aún, acompañada de una graciosa joven, había ido a dicha Secretaría llevando una

carta de recomendación de Mr. H. para el señor Secretario, y en cuya carta "suplicábase" infl y ra para que la plaza que había vacado por defunción del empleado que la desempeñaba, y que era el esposo de dicha señora, le fuera dada a la señorita Gilda, su hija.

A los pocos momentos de haberse retirado el joven llevando la carta, apareció de nuevo diciendo:

—El señor Secretario tendrá (pasa a la tercera página)

CUKÁ  
y rápida  
simas de

NEURAS

COLORES PALE

COSTALES

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

NOTIC

ENERGIA  
Sº VICENTE de PAUL

PREPARADO POR EL MINISTERIO DE COLONIAS

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.

1, Rue Saunier, Paris.



# Los temblores de estos días

DIAS 13 a 20 de abril

Día:	13	14	15	16	17	18	19	20	Tot.
De media noche á 6 a.m.	26	4	10	3	1	2	2	1	49
De 6 a. m. á medio día.	5	3	8	4	1	6	1	1	29
De medio día á 6 p. m.	3	6	5	3	3	3	-	-	23
De 6 p.m. á media noche	4	11	2	2	2	2	4	2	29
Suma:	38	24	25	12	7	13	7	4	130

3 de estos movimientos del 20 eran muy débiles; 1 débil.  
J. RUDIN

21 de abril 1910.

## Estado actual del volcán Irazú

Con el objeto de determinar con exactitud lo que hubiera de cierto sobre las noticias alarmantes que circulaban sobre el volcán Irazú, fuimos comisionados don Fidel Tristán y yo, para visitar el cráter é informar detalladamente sobre lo que pudiéramos observar allí.

Salimos de Cartago en la tarde del 19, pasando la noche en Tierra Blanca. Esa población ha sufrido muy poco á consecuencia de los temblores; apenas si hay algunas casas agrietadas ligeramente. A la madrugada siguiente, salimos para el volcán en unión de don Víctor Ortiz y don Emilio Borbly quienes nos acompañaron á todas partes.

Llegamos al cráter viejo un poco después de las seis, con un tiempo precioso. Por más buena voluntad que lleváramos, nos fue imposible notar el menor cambio en su configuración; no se ha abierto la menor grieta ni muestra la menor señal de actividad.

Pasamos luego al volcán nuevo, esperando encontrar allí, por lo menos, algo que pudiera confirmar las noticias sensacionales publicadas por un diario de esta capital. Desde luego, el aspecto general no ha cambiado; pero no obstante, determinamos explorar lo detenidamente en todas direcciones. Encontramos las fumarolas en su estado de siempre, despidiendo columnas de vapor que se levantan verticalmente sobre la fisura por donde salen; la cantidad de gases sulfurosos era menor que de costumbre, pues aunque se notaba bien, no llegaba á ocasionar verdadera molestia ni á producir tos, como lo he notado otras veces. Hay por el lado noroeste un pequeño derrumbe que no tiene importancia ninguna.

Pasamos luego á visitar un grupo de fumarolas que se ven al pie de la Peña que limita el volcán nuevo por el lado Suroeste; no nos fué posible pasar por entre la montaña; tuvimos que hacerlo siguiendo el pie mismo de la Peña. Allí encontramos un gran derrumbe que cambió la configuración de las fumarolas que allí existían; ahora los vapores se desprenden en su mayor parte de una hendidura en la roca misma, hendidura que ha quedado en descubierto á causa del derrumbe. La columna de vapor que sale de allí sube verticalmente, pegada á la Peña y se puede distinguir desde casi toda esa región.

No hemos encontrado en ninguna parte bocas nuevas, ni grietas, ni ninguna de las fumarolas existentes ha hecho erupción de piedras, ni mucho menos de lava; tampoco existen en parte alguna montecillos de arena alrededor de las bocas, y ninguna de ellas lanza columnas de agua, de tal modo que todo lo que se ha publicado en ese sentido no es más que una farsa.

Como conclusión podemos declarar con toda seguridad, que el Volcán Irazú no ha tenido la menor participación en los fenómenos de estos días. Las columnas de humo que algunas personas declaran haber visto desde aquí, se deben á quemaz; el día 20 notamos cuatro de ellas en distintos lugares.

Por último, no puedo dejar pasar sin protesta de mi parte, el que "El Noticiero" publicó una fotografía tomada por mí en 1905, de una gran erupción del Poás, como si fuera una fotografía de una erupción reciente del volcán Irazú. Eso es simplemente engañar al público y tiene por resultado atemorizar sin objeto á los que no conocen esos lugares, pues para quien los haya visitado, toda confusión es imposible.

ALBERTO RUDIN

## Astronómicas

La tierra envuelta por la cauda del Cometa

Conversando hoy al medio día con algunos amigos suyos el competente ingeniero don Luis Matamoros, dijo, entre otras cosas, que el 18 de mayo, desde las 8 y 15 p.m. hasta las 9 y 25, la tierra estará envuelta por la cauda del Halley; que en consecuencia, á causa del inmenso frotamiento, se producirá gran calor en la tierra y que será que se llama "lluvia de fuego".

A demás, dijo que él atribuya los

# Por los damnificados

Primera sesión de la Junta de Socorros

Anoche celebró su primera sesión la Junta de Socorros, nombrada á iniciativa del Ejecutivo. Nombró Presidente al doctor don Carlos Durán y Secretarios á los señores Licenciados don Carlos Sáenz y don Alejandro Alvarado Q.

Se designó para hacer la colecta en las distintas colonias extranjeras á las siguientes personas: El señor G. Steinvorth, en la alemana; el señor John M. Keith en la americana; el señor Adrián Collado, en la española; el señor Sante Scaglietti, en la italiana; el señor Burón, en la francesa; el señor Hermann, en la inglesa; y los señores Felipe J. Alvarado y Adolfo Cañas, para coleccionar entre los nacionales.

Se nombraron comisiones para hacer la colecta en las provincias.

### COMISION DE EXAMEN

Se nombró una comisión compuesta de los señores, Licenciado don Juan Francisco Echeverría, don Adolfo Cañas, don Alberto Vargas C. y don A. Boletti, para que examine las solicitudes de socorro que se presenten.

### PRIMERA COLECTA

La primera colecta levantada en la reunión de anoche produjo poco menos de Cj. 20,000. Los contribuyentes anotados anoche fueron los siguientes:

Banco de Costa Rica	Cj. 5.000
Banco Anglo	5,000
W. Steinvorth	1,000
Otto Steinvorth	1,000
Minor C. Keith	1,000
H. Tournon	1,000
A. Collado	1,000
Daniel Núñez	500
Julia de Núñez	500
Felipe J. Alvarado	500
Carlos Durán	500
Lola de Durán	500
John Keith	500
Jaime G. Bennett	500
Paul Burón	100
Mr. Hermann	100
Alejandro Alvarado Quirós	100
Félix Scaglietti	100
Adolfo Cañas	25
Carlos Sáenz	25
A. Boletti Fait	25

Total Cj. 19,975  
Terminó la reunión hasta las 10 y media p. m.

La comisión más difícil de desempeñar, la de examen de las solicitudes de socorro, para que el auxilio lo reciban quienes verdaderamente la necesitan, ha quedado en buenas manos.

## La cola del cometa perpendicular á la tierra

París, 19.—El Cometa Halley vióse del observatorio; astrónomos dicen que tiene muy aumentada la cola, la cual está perpendicular á la tierra. Impide la observación del cuerpo.

## Temblores

Al solicitar hoy en el Observatorio los datos de los temblores anotados de la tarde de ayer al medio día de hoy, se nos contestó que, de orden superior, había prohibición de comunicar esos datos á la prensa.

Creemos que de los trabajos de una oficina del Estado, y tratándose de asunto que á todos interesa, tiene el público perfecto derecho de imponerse. Ahora, si se ha hecho con la buena intención de evitar el alarma, la medida va á resultar contraproducente, porque viendo que se ocultan esos datos al público, se supondrá que la situación es tan grave que no se quiere darla á conocer.

En todo caso, juzgamos que es mejor que se conozca la situación, sea cual sea. Los temblores han ido disminuyendo en cantidad y en intensidad, y es de suponerse que el período de peligro va pasando; pero con la ocultación al público de los datos de los registros del Observatorio, bien se puede creer que estamos al borde de un cataclismo, y podrán correr como válidas, sin que puedan desmentirse con los datos oficiales, las noticias que circulan de innumerables temblores y alarmante intensidad de ellos.

### ACTITUD PLAUSIBLE

Heredia, abril 20.

Ayer se reunió la directiva del "Centro Social" y comisionó á un comité compuesto por doña Chayo de Rosabal, doña Rosalina de Flórez, doña Lola de Pacheco y don Luis Dobles Segreda para que organicen una velada á fin de recaudar fondos para socorrer á los damnificados con los últimos temblores. La actitud asumida por el Centro es levantada y plausible. El comité acordó que la velada fuera el sábado 30 y se ha despertado por ella gran entusiasmo.

STELLA.

# Revisión de casas y edificios dañados por los temblores

## Creación de una Junta Consultora

El Gobierno dictó ayer el siguiente acuerdo.

N.º 191.—San José, 20 de abril de 1910 El Presidente de la República.—En atención al mal estado en que han quedado algunos edificios públicos y de particulares y á la necesidad que hay de un centro consultor encargado especialmente de dirigir los trabajos de reparación de esas construcciones,

### ACUERDA:

Nombrar una comisión compuesta de los señores arquitectos don Jaime Carranza, don Salvador González y don Luis Llach, con las atribuciones siguientes:

a) Practicar una visita de inspección en los principales edificios nacionales, municipales, iglesias y de corporaciones públicas, para dar el in-

forme correspondiente del estado en que se encuentran;

b) Revisar los informes que las comisiones municipales vertieren respecto de sus localidades;

c) Proponer el plan de reparaciones y reconstrucciones generales para los edificios públicos;

d) Dirigir en lo técnico todos los trabajos de reparación en los edificios nacionales;

e) Oír y atender las consultas que le fueren hechas por los Gobernadores, Jefes Políticos, comisiones municipales y por los particulares respecto á los daños causados en sus jurisdicciones, aconsejando las medidas que estimen convenientes para repararlos.—Publíquese.—GONZÁLEZ VÍQUEZ.—El Secretario de Estado en Despacho de Policía.—VOLIO. 1

## El Cometa Halley

Ya se puede distinguir este precioso cometa á simple vista, á las 4½ de la mañana. Se le puede observar hacia el Oriente: presenta un núcleo cuyo brillo supera al de las estrellas y su cola, aunque no muy grande, tiene ya la forma característica de las de su especie. Dentro de unos quince días se le podrá observar en todo su esplendor; sin embargo, pudiera ser que de un momento á otro nos sorprendiese presentándose en su perfecta forma, pues en esto no hay regla determinada. En todo caso, cuando esto suceda, la cola del Halley abarcará unos 40 grados, más ó menos; de manera que ya es algo digno de verse.

En cuanto al miedo que la aparición de este amigo ha despertado, no tiene razón de ser; cada vez que alguno de estos "grandes vagabundos del cielo" se ha presentado á la Humanidad, ésta se ha visto sobrecogida de espanto: los sabios pronostican grandes catástrofes, los cometas llegan, se van... y en la tierra nunca ha sucedido nada.

Y para confirmar este aserto, veamos lo que dice Camilo Flanmarión en su "Historia del Cielo," respecto del mismo cometa que tan inquietos parece tenernos ahora: "Uno de los cometas que en la Edad Media produjo más sensación fue el que apareció en la Semana Santa del 837, y atemorizó á Luis el Benigno. Aquella misma noche llamó á un astrólogo. "Vé le dijo en cuanto llegó—al terraplén de palacio, y vuelve enseguida á decirme lo que hayas observado, porque yo no vi esa estrella ayer noche, ni tú me la enseñaste; pero yo sé que esa señal es un cometa que anuncia un cambio de reinado y la muerte de un príncipe."

Habiendo reunido su Consejo de obispos, el hijo de Carlo Magno se convenció de que el cometa era un aviso del cielo enviado expresamente para él: pasó las noches en oración é hizo ricos donativos en los monasterios. Enseguida hizo celebrar un gran número de misas, por temor de sí mismo y por previsión de la Iglesia, confiada á sus cuidados. Este cometa, sin embargo, era bien inofensivo: no era más que el Cometa Halley que volvió á aparecer en 1835, y que mientras asustaba de aquel modo á los franceses, los chinos le observaban como verdaderos astrónomos."

Como queda dicho, el mismo miedo que hoy tenemos lo tuvo la Francia de 1835, y sin embargo, con todos y los augurios del Consejo de obispos, lo único que sucedió fue que Luis el Benigno se dejara engañar de los curitas y desembolsara fuertes cantidades de dinero para "contentar al Cometa".

TURIS

## LOS COMETAS

IMPRESION QUE PRODUCEN NO SOLO EN LAS PERSONAS SINO EN LOS ANIMALES

En el libro "Historia del Cielo," de Flanmarión, en el capítulo relativo á los cometas dice:

"El Cometa de 1680, que surgió un tema maravilloso á la imaginación de Newton, impresionó hondamente á todos los hombres, católicos, reformados, turcos, judíos y aún me atrevo á decir hasta á las gallinas; lo prueba una estampa que existe en la Biblioteca Nacional de París, que tiene este título: *Prodigio extraordinario: Cómo en Roma ha puesto una gallina un huevo en el cual está impresa la imagen del cometa.*

Este hecho lo vieron su Santidad, la reina de Suecia y todas las personas principales de Roma.

El día 4 de diciembre de 1680, una gallina puso un huevo en el cual se vio la figura del cometa".

## Huyendo de la muerte cayeron en ella

La Aduana y Consulado Británico abandonados

### La ciudad incendiada

Shangay, 19.—Notician que la cañonera inglesa Histle que se despachó á Changash para proteger á los extranjeros colisionó con un junque que llevaba los misioneros que huían, hundiéndolos; muchos ahogáronse. Procedentes de Changash llegaron 41 refugiados á Hancow.

Informan que los amotinados destruyeron todos los edificios extranjeros de Changash, el Gobernador muerto.

La Aduana y el Consulado Británico abandonados.

La ciudad abrazada por las llamas, reina completa anarquía, extranjeros refugiados abordo de vapores fondeados más abajo de la ciudad.

El trastorno empieza abarcar los pueblos vecinos.

Londres, 19.—El Gobierno no ha recibido ninguna confirmación de que la muerte de tres misioneros alemanes; según el informe oficial, el Consulado Británico ha sido destruido.

Shangay, 19.—El navío de guerra Nightingale ha llegado á Wunclang, las fuerzas del Gobierno han llegado á Changash.

Población tranquila. El Tesorero Provisional se ha hecho cargo de la situación.

## Los temblores en Tres Ríos

Abril 19.

Los temblores han inutilizado la mayor parte de las casas, dejando algunas inhabitables y que habrá que destruir.

El Municipio y el Gobierno han facilitado zinc para los pobres.

El vecindario vive en completa inquietud pues no deja de temblar.

CORRESPONSAL.

## Cables de ayer

Recibidos hoy á las 7.30 a. m.

Globo arrastrado por el huracán 4 muertos

Bitterfeld, 19.—El globo Elitzsch que ascendió antenoche, cayó en tierra con gran fuerza durante una tormenta cerca de Reichensachsen. Los tripulantes, en número de 4, muertos. Sigue la guerra?

Qué es ese empréstito?

Madrid, 19.—Los diarios aseguran que el Gobierno ha pedido con urgencia crédito de 50 millones para construir fortificaciones en Melilla y nuevos barracones en Ceuta.

Los actuales son capaces de acuartelar 11,000 hombres.

E. Creel Ministro de RR. EE.

Londres, 19.—Los nacionalistas irlandeses en número de 65 unieronse bajo la presidencia de Mr. Rímond, para discutir la situación.

Por voto unánime acordóse apoyar el proyecto de Ley de Hacienda.

Probablemente se nombrará Ministro de Relaciones Exteriores á Enrique Creel ex-Embajador cerca del Gobierno de los Estados Unidos.

### 4 de un alumbramiento

Londres 19.—La señora Grant esposa de un obrero, tuvo 4 mellizos. El rey Eduardo regaló cien libras esterlinas á cada uno. La familia emigró al Canadá.

Una de las Blosek dio á luz

Caso raro

Praga, 19.—Las dos hermanas Blosek, cuyos cuerpos están juntos desde como los de los gemelos, internadas en el hospital hace varios días, una de ellas, Rosa, dio á luz ayer

LE LAROUSSE POUR TOUS

Nouveau Dictionnaire  
Encyclopédique  
2 VOLUMES

SOCIEDAD LIBRERA DE COSTA RICA

Calle del Correo, frente al Palacio



HOTEL CENTRAL

Esquina de la Casa Presidencial

Comida esmerada

ALOJAMIENTOS COMODOS E HIGIENICOS

Propietarios: Castro y La Touche

SE VENDE

Una hermosa casa esquinera, situada en el Barrio de Amón, con frente a la del señor don Emile Challe y a la del señor doctor Begg. Háblese con el suscrito.

MANUEL A. SERRANO C.

AVISO IMPORTANTE

Se necesitan peones, boyeros, haceros y labradores de madera, en Río Grande de Pirres, una jornada de San José, vía San Ignacio y jornada y media distancia de Orozina, vía San Pablo Puriscal.

Se paga a peones un colón y comida por día y hacer s y boyeros un colón veinticinco, también se labra por contrato. No se anticipa dinero, pero se paga cada quince días; en Río Grande mismo.

Hay trabajo para todo el año.

Puntarenas, marzo de 1910

FRANCISCO RUIN

NEGOCIO PRODUCTIVO

Se vende un magnífico negocio, garantizado de poderse realizar en el cinco mil colones mensuales. Está establecido en la Uruca y o componen: primero, carnicería, y luego, vinatería, taquilla, pulpería, un billar, y casas en donde están establecidos estos negocios.

Todo lo vendo ó lo arriendo por un tiempo argo. Para informes entenderse en esta ciudad con

DOMINGO MONTOYA R.

25 varas al Norte de "La Tempestad"

¡Verdadera oportunidad!

Se vende un terreno de 1200 manzanas algo en potrero en el mejor clima fresco de la Lincea vieja, inmejorable para cría y engorde de ganado y agricultura. Precio de ocasión y buenas condiciones.

Para pormenores dirigirse a la administración de este periódico.

SE ALOQUILA

el local que ocupó el DOCTOR URIBE en el alto de la BÓTICA ORIENTAL. No puede tener servicio de cocina. Precio \$ 75 00 al mes.

Ricardo Kriebel

dentista alemán

Frente a don Federico Tinoco

UN RECALO

Escribanos enseñarla mandándonos su dirección y la de algunos de sus amigos, y tendremos especial gusto en enviarle un número del periódico ilustrado "La Revista Universal" que se publica en esta ciudad.

F. GAUDIER

62 W. 93 rd. St.

Nueva York, U. S.

SE ALQUILA

Una casa en el Barrio de Tournon, nueva, con baño y estilo moderno, a la orilla del tranvía. \$60 00. Informes en esta Imprenta.

Lecciones de Francés

LECTURA Y LITERATURA

TRADUCCIONES

CARLOS GUTIERREZ, U.

25 v. sur del Teatro.

Finca en venta

En Tacares de Grecia vendo una finca constante de once manzanas de café, cinco de caña, y potreros y monte. Tiene casa de habitación, y todo está en buen estado.

Para precio y condiciones, entenderse con

DOMINGO MONTOYA R.

50 varas al N. de La Tempestad.

Imprenta Greñas

dad para engrandecer y fomentar el progreso llevando a cabo todas las obras de utilidad pública, es preciso que renuncien y que vengán otros que sean menos politiqueros y que sirvan al pueblo que los ha elegido.

El señor Gobernador, acompañado de otros empleados, fue a las Aguas á practicar una inspección ocular en virtud de una queja de aquel vecindario. La queja es muy justa y deben mandarse sacar los ganados que han llevado allí para hacer crías. Deben mandarse á poner al público todos los encierres que han hecho en la milla marítima y deben quitarse las cercas que encierran la agua broda que surte de agua aquel barrio, que desde el tiempo de don T. más Guardia, destinado solamente para la agricultura. Esta medida que se pide ahora, fue ya ejecutada una vez, por el señor Gobernador don Saturnino Lizano y otra vez por el ex-Gobernador don Manuel Uribe.

Las aceras de muchas calles están en mal estado y antes que el invierno se acentue debiera el señor Agente Principal de Policía ordenar que se compongan, á fin de que no se formen charcos en los huecos, esto sin contemplaciones de ningún género.

Ahora con el cambio del verano, la policía de higiene y la inspección de comestibles debe redoblar sus medidas sin miramientos y hacer la más estricta vigilancia extremando la limpieza y exigiendo que las carnes y artículos de consumo público para la alimentación sean perfectamente sanos, único medio de evitar las enfermedades y en especial las del estómago. Mano fuerte con la higiene pública.

CORRESPONSAL 2.

Crónica

Quisicosa del periodismo

"La República" de hoy publica, una carta dirigida á ella y fechada el 15 del presente en esta ciudad, y que no es otra cosa que un artículo de crítica que publicamos nosotros hace más de seis meses, de uno de nuestros colaboradores de Heredia. ¿Pue que sorprendieron al colega? En todo caso, está bien, pues el vicio sáfico que flajelaba nuestro colaborador en mujeres heredianas, existe también aquí, y por lo perjudicial para las que deben aspirar á ser esposas y madres, debe combatirse en donde quiera que se encuentre.

Contestación á don Juan Rudín

Mañana publicaremos la contestación que don Pablo Biolley da á las preguntas que en este diario hizo al Observatorio don Juan Rudín en nuestro número de ayer, y que no alcanzamos á incluir en este número por habernos llegado después de las tres.

Tacañería

"La República" de ayer se queja de la tacañería de algunos ricos que no han correspondido á la excitativa de auxilio para socorrer á las víctimas de los temblores. Pues también ha habido rico que aun dardo, se ha manifestado así, pues solamente dió un cienmilésimo de su capital, como que su contribución sólo corresponde á diez colones por cada millonero de los que se tiene. Por poco se arruina!

Ingenieros municipales

No habiendo aceptado los señores Fernández (Lucas) Albertazzi y Pino el cargo de ingenieros auxiliares del Municipal para lo que ocurre en relación con los daños ocasionados por los temblores y durante el tiempo en que sean necesarios sus servicios, fueron nombrados anoche para esos puestos los señores Manuel L. Brenes, Lemés J. Jiménez y Juan Francisco Echeverría.

Plaza de maestros

Están ya adjudicadas todas las plazas de maestros que había vacantes en la República.

Bananos

Durante los días 17 y 18 se exportaron 61.808 racimos de bananos, así: 40.808 que llevó el San José para Boston y 21.000 que llevó el Siberia para Nueva York.

Vapores de la U. F. Co.

Mañana llegará el "Heredia", procedente de Bocas del Toro. Pasado mañana llegará el "Esparta", procedente de Boston, y saldrá el "Heredia" para Nueva Orleans, vía puerto Barrios.

Reparaciones

Se están llevando á cabo en muchas casas particulares, la reparación en pequeños desperfectos sufridos en el temblor del 13 último.

La alarma pasa

Ya parece que la ciudad va adquiriendo nuevamente su calma habitual; se nota menos inquietud y menos novelero que en los primeros días, y hasta los periódicos parecen

MEDICINAS PARA ANIMALES

DAY, SON & HEWITT

Acabamos de recibir un gran surtido que realizamos á precios muy bajos, por ser su importación libre y á derechos de Aduana, según disposición reciente del Gobierno.



Obsequiamos libros de Veterinaria Práctica y Guía del Ganadero, á la persona que los solicite.

FERRETERIA MIGUEL MACAYA & CIA

haber refrenado el tren de sus noticias alarmantes é inescrupulosas.

El hecho de estarse continuando la construcción de algunos edificios así lo demuestra, y será de felicitarnos muy de veras la terminación de todos los sobresaltos, retirándose cada cual á su domicilio.

En los campamentos

No obstante la lluvia de hoy, muchas personas siguen arreglando sus toldas de campaña para dormir en ellas.

No llegaron hoy

noticias del cable

Banco Comercial de Costa Rica

Tipos de cambio

	Vista
Londres.....	110 1/2 0/10
N. York.....	116
S. Francisco.....	116
N. Orleans.....	116
París.....	110
Hamburgo.....	107
Barcelona.....	103
Jamaica.....	120

De administración

—Rogamos al señor José Vargas Porras cancele su cuenta de la Agencia que sirvió en Mata Redonda, y que tiene un saldo en su contra de \$ 11.25.

—A don Ramón Gamboa U. le agradeceremos cubrir los \$ 18 del saldo de su cuenta como agente que fue en San Rafael de Desamparados.

Obras de Julio Flórez

En la librería de doña María v. de Lines están á la venta las siguientes: "Fronda Lírica", "Cardos y Lirios" y "Gotas de Agente."

GRATIS

Este par de mancuerna para puños á cambio de 20 estampillas canceladas por correo; Rosario, por 2,000 Pluma Fuente, o por 1000; lujoso Reloj por 10.000. Catálogo con muchos otros premios.

International Publishing Company

Tucson, Ariz. U. S.A. — Apartado 903.

A PROPOSITO de temblores

Se vende una casa pequeña, con un solar grande, 35 varas de frente por 50 varas de fondo, es decir, casi un sexto de manzana, á 2 1/2 cuerdas del Tranvía, 50 varas de la Iglesia de la Soledad.

Entenderse con

ALEJANDRO A. ZELLER

Oficina de Ngeceios Sud-Americano

8. Place de la Concorde, 8. Paris.

Establecida desde hace seis años con toda clase de referencias y garantías. Nos ocupamos de toda clase de operaciones: Compra y venta de valores, compra en Paris de mercaderías de toda especie á precios de catálogo, velando cuidadosamente sobre su calidad y embalaje. Venta de productos Snd - Ameiricanos.

Nos encargamos de buscar capitales para explotación de

minas, ferrocarriles, etc., negociaciones. No encargamos de buscar compradores para los productos Sud Americanos.

También nos ocupamos de cobranzas y asuntos judiciales y de toda clase de diligencias en Europa, de cualquier naturaleza que éstas sean. A nuestra oficina pueden concurrir los interesados que se encuentren en Paris.

Escribid al señor G. Lemarcamp, director.

ASMA y CATARRO

Curados por los CIGARRILLOS ESPIC. En todas las buenas Farmacias. Por mayor: 20, rue St. Lazare, Paris. Exigir esta Firma sobre cada Cigarrillo.

(Viene de la primera página)

mucho gusto en recibiros, señora. Seguidme.

Pásose de pie ésta, permaneciendo indecisa; tal vez pensando que el señor Secretario había cambiado de parecer muy rápidamente, y sin que pudiera evitarlo, pensaba que tal vez lo hizo al leer el nombre de quien la recomendaba, de Mr. H..... á cuyo señor pidió la carta de recomendación dado que en la Secretaría pusieronle infinitos obstáculos para que la plaza de su fallecido esposo la ocupara Gilda su hija.

—¿Decís que el señor Secretario nos recibirá?

—Sí, señora; os espera.

La señora sonrió tristemente, y exhalando un débil suspiro, dijo á su hija:

—Gilda, vamos, hija.

—Nada más justo, señora; soy el primero en reconocerlo así, haciendo justicia al que fue antiguo y probo empleado de esta Secretaría, vuestro esposo.

—Muchas gracias, señor.

—No, señora; no debéis dárme las. Y con objeto de que vuestra hija, la señorita Gilda, pueda practicar, desde mañana, si gustáis, puede asistir á estas oficinas.

—Desde luego, caballero. Y en mi nombre, señor Secretario, y en el de Mr. H..... á quien me complaceré en comunicar la buena acogida que nos habéis dispensado "desde el primer momento," repito á usted, caballero, las más expresivas gracias.

La señorita Gilda, hermosa joven de negra cabellera, la cual hacía un delicioso contraste con el color verde de sus hermosos y dormidos ojos; púsose al corriente en poco tiempo del trabajo que tenía que desempeñar en la Oficina, pues era tan inteligente como hermosa.

—Señorita Gilda,—dijole una tarde el jefe de la Sección donde desempeñaba una plaza de mecanógrafa,—hoy os he propuesto para un aumento de sueldo. Espero que el señor Secretario aprobará mi propuesta, pues en ella hago constar vuestra inteligencia y laboriosidad.

La hermosa Gilda, al escuchar los elogios de su jefe, ruborizóse modestamente, dándole las gracias.

—Dad ese trabajo á la señorita Gilda, sólo ella podrá terminarlo esta tarde.

—No es posible, señor; la señorita Gilda no ha venido hoy á la Oficina.

—Estará enferma, pues no acostumbra faltar nunca.

—Señor Rodríguez, ruego á us-

ted pase por su casa, y tenga la banda de enterarse por el estado de su salud.

¡Pobre joven!—continuó diciendo su jefe; triste sino el de la que necesita asistir á las oficinas públicas para sostener á su familia.

No sé por qué, pero esta joven ha despertado en mí un interés desconocido; no puede evitarlo; experimento cierta tristeza al contemplarla, tan delicada, tan pura, afanándose siempre en los trabajos que se le confian.

¡Pobre joven! Este trabajo la enfermará, que otra cosa no ha de conseguir quien no estando acostumbrada como ella, permanece tantas horas ante la máquina de escribir, sin levantarse un solo momento de su asiento.

—Espero poder asistir á la oficina el lunes; ya me encuentro un poco mejor; tan sólo siento algunos dolores de espalda.

—Si no os encontráis del todo bien, no vayais, señorita Gilda, pues son siempre peligrosas las recaídas. Yo repartiré vuestro trabajo entre las otras señoritas, las cuales gustosas lo harán.

Así expresábase el jefe de Gilda una noche en su domicilio, al cual había ido para enterarse de la salud de la joven, la que desde hacía algunos no asistía á la oficina, habiendo tenido que guardar cama.

La joven no pudo asistir á la oficina como había prometido, pues continuaba bastante delicada y muy débil, habiéndosele prohibido terminantemente el médico que la asistía.

—Ya os lo había dicho, señorita; desgraciadamente no me he equivocado.

—Creame, señor.....  
—Suplécote, Gilda,—dijole su jefe interrumpiéndola,—no me llaméis señor X..... Me agradaría más me dijeras Ernesto.

—¿No será una falta de respe-

to?—repuso la joven, sonriendo deliciosamente.

—La cual quiero toleraros.

—Pues bien, señor....., dispense usted: Ernesto. Pues bien, puesto que así lo queréis, sea. De todos modos, mi licencia pronto terminará, y he de asistir cuanto antes á la oficina, pues según el reglamento, me descontarán de mi sueldo los días que faltase después de haberse cumplido.

—Ya trataré de arreglar todo eso.

—¿Seréis tan amable?

—No lo dudeis, Gilda. ¿Y qué diríais si os confesara que me alegraría infinito que por "alguna causa" dejárais de asistir definitivamente á la oficina?

Por ejemplo, una de ellas: Que "alguien" se prendara locamente de usted, señorita, y que ese "alguien" pretendiera hacer os su esposa. ¿Qué me decís?

La hermosa Gilda no contestó, pero sus ojos hablaron por ella.

El lugar en que se efectuó la ceremonia permanecía alumbrado con multitud de pequeños bombillos eléctricos, y hermosas y frescas flores. Allí se unieron para siempre dos jóvenes y felices novios: Gilda y Ernesto.

Varias señoritas mecanógrafas, sus compañeras, fueron las damas de honor; el señor Secretario fue testigo de la boda, y también la madre de Ernesto. ¡Qué hermosa lucía Gilda!

Ya solos los jóvenes esposos, Ernesto, afectando una fingida gravedad, dijo á Gilda:

Señorita mecanógrafa, ¿conque renunciáis vuestra plaza y abandonáis á vuestro jefe, dejándolo solo en su oficina?

—Sí, para amarlo más en nuestra casa,—repuso ella, fijando en su esposo sus hermosos y dormidos ojos verdes.

Ernesto abrió los brazos á su

bella mujercita, y abrazóla cariñosamente, sellando con sus besos el cariño de sus almas enamoradas.

URBANO DEL CASTILLO.

**Las PASTILLAS DE STOVAINE BILLON**

son el Medicamento Especifico de las AFECCIONES de la **BOCA GARGANTA LARINGE**

(ESTOMATITIS, GENGIVITIS, AFTAS, DOLORES DE GARGANTA, ANGINAS, AMIGDALITIS, LARINGITIS, FARINGITIS, ULCERACIONES y LARINGITIS TUBERCULOSA, TOS, cualquiera que sea su naturaleza.)

Cosquilleo y picazon de garganta en todos los que abusan de sus cuerdas vocales: Oradores, Predicadores, Cantores, etc.

Inflamacion de la boca é irritacion de la garganta de los Fumadores.

Ademas de su accion calmante superior á la de la Cocaine, de la cual no tiene los inconvenientes, la STOVAINE posee la ventaja de contribuir poderosamente á combatir las afecciones locales y activar la circulacion de la sangre.

Farmacia F. BILLON, 46, rue Pierre-Charron, PARIS.

Agencias en COSTA-RICA: Farmacia "La Violeta" de JIMENEZ y Cia y en todas las Farmacias y Droguerías.

**Una casa de habitación**

En San Pedro del Morón, f. z. n. 1. 35.00 mensuales. Pago anticipado, condición modic.

Miguel Macaya

**¡No tirar sellos de correo usados porque valen dinero!**

Compro toda clase de sellos de correos usados de Costa Rica á los mejores precios; en especial deseo sellos de la última y de la actual emisión.

No admito sellos que tengan el menor desperfecto ó sellos que no sean de uso postal.

Remito también en canje, correspondiente al valor de los sellos: relojes, cadenas, anillos, broches ú otros objetos de poco volumen, todos de superior calidad, según catálogo que envío gratuitamente á todo interesado.

Una brillante ocasión se presenta á las personas que al juntar 1000, 5000 ó hasta 30000 sellos pueden conseguir en canje un objeto útil ó de lujo, por el que tendrían que pagar un alto precio en Costa Rica.

Todo envío debe ser certificado para no exponerse á pérdidas.

Hans Naumann

Dresden A1 (Alemania)

MODELO DE LA BOTELLA DEL VERDADERO

**ELIXIR TÓNICO ANTIFLEMÁTICO del D<sup>r</sup> GUILLIÉ**

Desde hace más de noventa años, el **ELIXIR** del **D<sup>r</sup> GUILLIÉ** es empleado con éxito contra las enfermedades del **Higado**, del **Estómago**, **Gota**, **Reumatismos**, **Fiebres Palúdicas** y **Perniciosas**, la **Disenteria**, la **Grippe** ó **Influenza**, las enfermedades del **Cústis** y las **Lombrices Intestinales**.

Es uno de los medicamentos más económicos como **Purgativo** y **Depurativo**, es el mejor remedio contra todas las enfermedades ocasionadas por la **Bilis** y las **Fleas**.

Depósito General: **D<sup>r</sup> PAUL GAGE HIJO**, Farm<sup>a</sup> de 1<sup>a</sup> Clase 9, rue de Grenelle-Su-Germain, PARIS

Y EN TODAS LAS FARMACIAS.

Refútese todo antiflemático que no lleve la firma PAUL GAGE.

**Gabinete Eléctrico Dental**

DEL

**B. MARICHAL MORA**

CIRUJANO DENTISTA

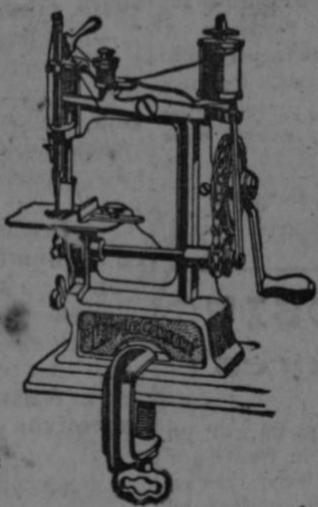
Facultad Médica de Costa Rica y Universidad de la Habana con todos los adelantos más modernos, hace todas las operaciones de la boca con la electricidad, sin peligro, con apidez y seguridad. Operaciones sin dolor mediante la anestesia general del Somnoforme, método del Dr. Koller de París. Extracciones por la anestesia general se hacen bajo la inspección médica del Dr. To y esterilización eléctrica de los instrumentos. Garantía en los trabajos. Horario de despacho: 7 á 11 a. m.—1 á 4 p. m.—7 á 8 p. m. Bajos de la casa de don Pepe Durán esquina S. E. del Parque Central.

**"LITTLE COMFORT"**

Máquina Automática de Coser á Mano.

doméstico más útil que se ha inventado. Es completamente capaz para la costura necesaria en una familia. Es tan sencilla que es manuable por las niñas. Debido á la cadena agregada á la rueda ésta gira tan rápida como una Máquina de Pedal.

Tensión automática patentada. Motor de Puñalada y Alimentador.



Está finamente riqueada.

No se descompone fácilmente.

Dura muchos años.

Es perfectamente Portátil y Cómoda en los Viajes.

Explicitas instrucciones en español acompañan cada máquina.

¡SU VALOR EN UN MES!

**NO ES UN JUGUETE.**

Las familias en los Estados Unidos de América hacen uso de ella. Cada máquina lleva un Paquete de Agujas de varios gruesos.

PRECIO, \$5.00 ORO AMERICANO.

Envíese de porte á todos los países que tienen convenio postal de paquetes con los Estados de América. Enviense giros sobre Nueva York ó cambio de giro internacional postal.

**INTERNATIONAL COMMERCIAL COMPANY**

15-25 Whitehall St., New York.

Colocamos un agente en cada ciudad. Escribir pidiendo informes sobre nosotros.

**Establézcase en un negocio independiente**

Podemos establecer en cada ciudad una persona en un negocio lucrativo que le pagará desde \$ 25.00 hasta \$ 50.00 oro americano pidanse condiciones y catálogos de nuestros productos de Novedades en Aluminio, Tarjeteros, Tarjetas, Postales, Bandejas, Artículos para Fumadores, Miniaturas, Espejitos de Bolsillo, Sellos Fotográficos, Retratos al Creyón, Septa Pastel, Billeteras y Port monedas de Cuero, novedades para Anuncio, Novedades en Joyería Fotográfica, &. No de more en asegurar este lucrativo negocio. Todos nuestros impresos y correspondencia en castellano.

CONCORD & CO., Dpto. F 230 North Ave., New Rochelle, N. Y., U. S. A.

**A los hacendados y plantadores**

Si sus plantas ó árboles son dañados por insectos, escribanos dándonos completa información y si es posible, envíenos por correo, en paquete certificado, muestras de los insectos y de las hojas, ramas ó retoños que dañan. Sin cargo alguno indicaremos la manera de remediar el mal.

R. D. CORTINA COMPANY, 44 West, 34 th. Street, New York City.

Imprenta GREÑAS.

**NEUROSINE PRUNIER** RECONSTITUYENTE GENERAL

**SORDERA**

Si tiene Vd. algunos amigos que sufren de sordera, supuraciones del oído, ruidos en la cabeza, etc., dígalos que escriban á la Beebe Ear Drum Co., 15 Park Row, New York, mencionando este periódico, y se les enviará GRATIS instrucciones de cómo puede curarse por el solo uso de la medicina y folletos en Inglés y Español.



Le Gusta y Pide Mas

**EMULSION DE SCOTT**

**Protectora de los Niños**

La EMULSION DE SCOTT es tan necesaria para las criaturas que nacen delicadas como lo es la misma leche para la nutrición y desarrollo de los niños en general.

Los niños que toman EMULSION DE SCOTT se crían gordos y fuertes, están exentos del Raquitismo y de la Escrófula, y bien protegidos contra el ataque insidioso del Crup y de la Tos Ferina, de la Fiebre Escarlata, Sarampión y otras enfermedades malignas que generalmente escogen sus víctimas entre los niños de constitución delicada.

NO CONTIENE ALCOHOL, GUAYACOL, CREOSOTA NI NINGUNA SUBSTANCIA NOCIVA O IRRITANTE.



Sin esta Marca Ninguna es Legítima

**WINTER-RAPHAEL**

Anticancerígeno, digestivo, tónico, reconstituyente, de sabor agradable mas eficaz para las personas debilitadas que los ferruginosos y las quinas. Conservado por el método de M. Pasteur. Prescribese en las molestias del estómago, la clorosis la anemia y las convalecencias; este vino se recomienda á las personas de edad, á las mujeres, jóvenes y á los niños.

**AVISO MUY IMPORTANTE.** — El único VINO auténtico de S. RAPHAEL, el solo que tiene el derecho de llamarse así, el solo que es legítimo y de que se hace mención en el formulario del Profesor BOUCHARDAT es el de M<sup>rs</sup> CLEMENT y C<sup>ia</sup>, de Valence (Drôme, Francia). — Cada Botella lleva la marca de la Unión de los Fabricantes y en el pescuezo un medallón anunciando el "CLETEAS". — Los demas son groseras y peligrosas falsificaciones.